





Фашисти, починаючи з самого Дуче і до звичайних рядовиків, ніколи не вірили в скороминучість російського більшовизму як політичного явища і так само ніколи не вважали можливим нехтувати ним, як економічним чинником. Страх треба відкинути. Треба дивитися на російську дійсність, як на справжні факти і то не лише політичні, релігійні та етичні, але також як на дійсність економічну. З цього погляду, здається, не лежить в інтересах світа ізолювання російської економії. І певно, що, наскільки справа торкається Італії, найкращою політикою видається нам взаємне економічне співробітництво, що зрештою є принципіальною базою фашистського ладу.

З цієї довгої цитати читач може перекоонатися, наскільки погляди фашистських політиків — і після заключення морського порозуміння — відрізняються від поглядів французьких політиків.

Але ще більший контраст надбудуємо в дальшому тексті парламентарного справоздання, де з новою силою повторюється ревізійністична теза фашистського уряду. Кінчитьсся воно такою фразою: „Ще 5. червня 1928 р. голова нашого уряду в своїй промові до сенату зазначив, говорячи про необхідність перегляду мирових трактатів: Було би напр. дуже цікавим встановити, скільки і які саме пакти версальських договорів не були проведені в життя і скільки з них пристосовано лише частинно або в зовсім іншому напрямку...“

Справді, було би дуже цікаво...

Евг. Онацький.

## Повінь.

Внесок послів Українського Клубу у справі катастрофального вилу в долинах рік Стрия і Опору.

Раз-у-раз переживає різниче населення Підкарпаття вилу рік і гірських потоків, що нищать його добуток, переминують нечисленні, але найбільш урожайні поля у пісковини і мулини, що часто позбавляють його помешкання і нормальної комунікації через втрату мостів і знищення доріг. Плянна регуляція тих рік і потоків, ведена на ширшу скалю перед війною, — від 10-ти літ застрягла майже на мертвій точці, так, що давні здобутки в тім напрямку і невеличкі повенні праці шесяють майже цілковито при кожному спорадичному вилу. Загально відомі страшні наслідки двох останніх повеней у тих околицях. Нерід зверталося увагу уряду в соїмі і в часописах усіх політичних напрямків на konieczність плянової, скорі і поважної акції, щоби запобігти наслідкам правдоподібних дальших катастроф у тій полосі краю. На жаль тепер стоїмо вже перед фактом нового нещастя. У минулому тижні потворилися під Корчином і Синевідськом Вижин на ріках Опорі та Стрию величезні ледові запори, які знову спричинили великі вилуи тих рік. Около 200 моргів найбільш урожайної землі покрили намулом і деревом. Знищені мости і загороди. Втрати знову дуже великі.

Тому зголошуємо внесок:

Високий сойм зволить прийняти постанову: Сойм визнає уряд до організування негайної помічі для населення, пошкодованого останньою повіню на Підкарпатті і до предложення соймові звіту про розміри того нещастя, та про пляни уряду, які мали би на увазі запобігти дальшим катастрофальним і спорадичним вилуам підкарпатських рік.

Варшава, дня 9. березня 1931 р.

## Боротьба за каплицю.

Важне рішення Адміністраційного Трибуналу.

Цікава розправа відбулася дня 10. ц. м. перед Найвищим Адміністраційним Трибуналом у Варшаві, а то у слідуячій справі:

Від непамятних часів знаходиться в лісі Бучниках коло Болехова криниця, якій нарід приписує чудотворну цілющу силу, звязану з віруванням народу, що 80 літ тому появилася там Мати Божя.

В 1859 р. побудували там вірні гр.-кат. обряд, приналежні тоді до парохії в Болехові чи радше до філіяльної церкви в Волоському Селі, каплицю, яка згодом перемінилася у самостійний храм, який від того часу находився в посіданню і адміністрації церкви в Волоськім Селі чи основаного при тій церкві Братства. В 1862 р. парох Болехова довершив на доручення митрополита Григорія Яхимовича посвячення тієї каплиці у гр.-кат. обряді, в якому також відбувалися потім богослуження у тій каплиці. Аж ось в 1926 р. забажалось декому поділитися співласністю тієї каплиці, використовуючи обставини що каплиця була побудована в сво-

му часі на камеральному ґрунті з відома дирекції домен і лісів і що ще перед більш як 25 роками відбувалося там за дозволом нашого священства богослуження в латинському обряді. На цій підставі в жовтні 1926 р. зажадало старство в Долині від пароха в Болехові видачі ключів від каплиці в Бучниках до рук управителя надлісництва в Болехові.

Проти цього дивного розпорядку старства відкликався о. Левинський як парох в Болехові до воевідства в Станиславові, виказуючи вишезгаданий правдивий стан речі та обстоюючи права власности до цієї каплиці церкви в Болехові чи самостійної тепер церкви в Волоському Селі. О. Левинський заперечив старству і взагалі адміністраційним властям права мішатися в цю справу і видавати якінебудь зарядження тому, що тут річ іде про власність і посідання, а ці справи має право рішати тільки суд. Ореченням з 18. лютого 1928 р. воевідство в Станиславові цього відклику не взяло

під увагу і зажадало від о. Левинського негайно виконати доручення старства і віддати до 8 днів ключі управителю надлісництва в Болехові. Проти цього оречення внесли о. Левинський, як парох в Болехові і о. Сухий, як парох тепер самостійної церкви в Волоському Селі через адвоката д-ра Петра Зволінського позов до Найвищого Адміністраційного Трибуналу. Дня 10. ц. м. відбулася перед Найвищим Адміністраційним Трибуналом розправа, в якій позиваючих заступав адвокат д-р Володимир Загайкевич, виказуючи некомпетенцію заскаргжених оречинь, якими старство та воевідство увійшли на площину цивільного права і хотять з поминенням судів вирішити питання з ділянки приватного права. Найвищий Адміністраційний Суд признав правосильним становище позиваючих і взявши під увагу позов о. Левинського — в цілости анулював розпорядки долинського старости і станиславівського воевідства.

## Відгомін польсько-українських розмов у польській пресі.

„ПІДСТАВИ ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ПОРОЗУМІННЯ“.

Нові статті А. Бохенського.

(Самоуправа, рівноправність двох мов, шкільництво й університет.)

У черговій статті під повищим наголовком, оголошеній в „Часі“ з д. 14. ц. м., А. Бохенський розглядає реальні реформи, які — як каже автор — „мають скасувати теперішній стан провізорії і кипіння“.

На першому місці ставить автор справи самоврядування, при чому покликується на недавню висловлену думку б. воеводи Борковського, що „теперішній стан... веде щораз частіше українське населення на шлях конспірації і нелегальних діл, а польське населення штовхає до інерції та оглядання за поліцією, яка мала би за завдання стежити за скритими ворогами“. Бохенський признає, що навіть стан гострої національної боротьби, який панував у галицьких самоуправних установах, був кращий, ніж стан теперішній, який називає станом „екс лекс“. Самоуправу, зорганізовану на 5-ти прикметниковій виборчій ординації, автор відкидає, тому, що вона далаб „звичайну майоризацію поляків українцями з усіма поганими наслідками“, з тих самих причин відкидає ендецький проєкт, який згорі дав велику перевагу мандатів польській курії. На практиці ми мали би той стан, що нині, себто дві верстви: одна правляча й друга правлена. Ця система вже сама в собі заключає konieczність постійної опозиції майоризованій групі. Зате автор схильється до засади, на якій побудований закон про воевідську автономію з 1922 року, а саме до проєкту двох рівних національних курій, з тим, щоби вони радили в одній, а не в двох палатах і щоби існували спільні виконавчі (адміністраційні) органи, автор вважає, що на практиці завжди находяться поляки, які голосують за деякими українськими внесками і навпаки, українці голосуючі за внесками польськими, так, що теоретичний острах перед повною рівністю голосів поляків і українців на практиці безпідставний.

Крім реформи самоврядування автор висуває, як негайну потребу, мовну утравкізацію усіх написів та рівноправність двох урядових мов в усіх державних і самоуправних установах.

Автор іронізує з поверхової польонізації краю написами на всіх залізничних стаціях, коли одночасно статистика не вслі промовчатим факту, що в краю українців є понад 50 відс. і порівнює ці відносини до антен, порозвішуваних над селянськими хатами адовж головних залізничних ліній у Совдепії, дарма, що в ні одній такій хаті нема радіоапарату: чужинець, мовляв, все одно не повірить ані в польський характер Галичини, ані високий цивілізаційний рівень радянського села. „Зберігаючи принцип рівних національних чинників в мішаних краях, мусимо забезпечити обом національностям рівну участь у самоуправах і урядах“.

Третьою точкою, яку необхідно зреформувати, це шкільництво. Згідно з проєктом автора — каже він — треба би і в шкільництві прийняти теоретичну засаду утравкізму, однак автор сам признає, що дотеперішній вислід утравкізаційної спроби в шкільництві є препоганий. „Психологічне наставлення обох громадянств таке, що батьки вважають, що їх дітям діється кривда, коли вони вчаться одної мови більше. Оскільки утравкізація булаб неможлива, треба би розвинути українське шкільництво до скількости, яка відповідала потребам. — очевидно, при дальшому втриманні і розвитку польського шкільництва“. Зокрема автор порушує справу українського університету, вказуючи на труднощі її розвазки через такий вибір місця, який вдоволь би обі сторони. Конкретно автор пропонує „розслідувати мо-

жливости оснування українського університету в сусідстві Львова, так, щоби студенти могли користати з культурних цінностей міста, та одночасно, щоби рятувати польськість столиці“.

Наприкінці своїх уваг, у загальних висновках, автор ставить питання, чи за такий цілий ряд поважних концесій українцям послідує, як їх еквівалент, успокоєння в краю? Тут автор пригадує, що історичні результати й нинішній стан нагадує шукати нових, ширших шляхів, ніж досі. Тому автор є противником всяких „угод“, які деморалізують політично й задовольняють лише максималістів, кажучи їм домагатися усе щораз більше і більше. В противенстві автор проголошує прийняти засаду мішаного краю, яка „кладе виразні границі українізації: вона кінчається там, де починається стан посідання Польщі у Східній Галичині“. Наприкінці автор висловлює жаль, що „зрив ідеї і праці“ після травневого перевороту не затркнув національної проблеми.

„ЗАПЛАТА ЗА ЛЬОЯЛЬНІСТЬ“.

Центральний орган ендеції „Газета Варшавська“ з 15. ц. м. присвячує під повищим наголовком передову статтю польсько-українським розмовам. Іронізуючи на вступі на тему „пацифікації“ „в іншому значінні, ніж пацифікація з осені мин. року“, автор статті, голова соймового Клубу Народового проф. Рибарський, переходить до двох відомих конкретних вимог, висунених польською стороною, а саме: 1) відкликати з Ліги Націй українські скарги і 2) проголосити льояльність до держави.

„Ця остання вимога щонайменше, дуже дивна. Бо як можна домагатися від громадян польської держави заяви, що вони є її льояльними громадянами. Це не потрібне, чи годиться правлячій партії робити предметом переговорів складення такої заяви?“

У здоровій і сильній державі ніколи не можна піддавати в сумнів льояльності до держави. Це обовязок кожної одиниці, кожної суспільної чи політичної групи перестерігати ту льояльність. Цей обовязок стверджує конституція і інші державні закони. На його сторожі стоїть карний кодекс. Хто не є льояльним громадянином, повинен найтис під судом. Але держава не може платити за льояльність...

Однак хтось скаже, що чейже існують досить сильні елементи, яких льояльність до польської держави може насувати поважні сумніви. І безперечно такі елементи найдуться серед українського (в ориг.: „русского“ — прим. Ред.) населення в Галичині (Малопольське — прим. Ре.). Але що з цього виходить? Коли хтось не хоче погодитися з польською державою, то чи така заява змінить його відношення до держави? Буде готовий скласти її, якщо добуде з цього якісь користи. Але тоді вступаємо на дуже сквозький ґрунт. Бо тоді робиться предметом виміни, предметом політичного боргу те, що не може бути предметом того торгу. Польська держава може признати чужонаціональним елементам ті або інші права; але ніколи на дорозі заплати за те, до чого ці елементи обовязані. За нелюальність треба карати, але за льояльність не вільно платити, бо це ослаблює повагу держави...

„По дуже особливих манівцях блукає політична думка правлячого табору. „Коня з нарядом“ тому, хто зуміє її зрозуміти, хто зуміє добачити в ній виразну лінію і консеквенцію“.

— Все це дуже гарно і тишить нас, що одна з нинішніх лідерів польської ендеції в окресленню поняття льояльності по суті станув уже на старому, нашому, українському становищі: що „льояльність“ у відношенню до держави міряється виконанням законів і судовими процесу-



дами, себто на II окреслення праще пливати терміну „дегальности“, який не пилькує пільх сумнівів, а зате добре було б не торкатися російської „благородности“, яка лізе людині в душу. Все це — повторюємо — дуже гарно, але — чому ендеція на весь час своїх впливів у різних польських урядах стоїла на цілком іншому становищі? Во чейже за уряду п. Влада. Грабського, коли міністром освіти був його брат п. Станіслав Грабський, тодішній всемогутній, фактичний вождь ендеції, рушення з місця справи українського університету, яку по суті пригнало цілком слушною, справедливою і зрілою до погоди, узагалено від — аложенія укр. професурою заявля „благородности“ і примушено проф. Романа Смаль-Стоцького скласти таку записку, — нота бене на те, щоби потім, під претекстом не приїзду до Варшави українських учених зі Львова, похоронити цілу справу, документно використавши

„заяву „благородности“ на жовтєвському ґрунті... А хто переводив „угоду“ з жидами, а цілою святою помпою та всіми львівськими чоботниками? Це ж ніхто інший, як саме ендеція дала початок такому трактуванню національної проблеми, знесла її на манівці та глудючи на неї виключно крізь призму документів, потрібних на експорт, без крихти доброї волі при агорі планованому недотриманні даного зобов'язання (постійна нитома тактика п. Ст. Грабського!) — дискредитувала уряд і державу в очах власних громадян і підірвала в них довіру до тих чинників. Якщо вини проф. Р. Рибарський декларує зривання з попередніми методами ендеції та авторитетно осуджує роботу п. Ст. Грабського, який став для українців синонімом ендеції, то це факт немаюважний, який українці готові радо прийняти до відома.



Найліпше  
плекає  
і хоронить  
зуби

**KALODONT**

несправедливі. Емерити ті дістають ок. 75 проц. ем. заосмотрення. Таких емеритів є понад 16.000. Крім того є емерити з мішаною польською службою, яким зарахували всі літа служби в бувш. займаних державах, начеб не була польська служба. Таких є ок. 30.000, а видаток на емеритурі виносить 75—80 мід. Новаля закону не передбачує погіршення становища емеритів. Підвищено ем. оплати з 3 на 3 проц. не для причини скарбових, а щоби зблизити ем. законодавство до заг. забезпеченового законодавства умових робітників. Несправедливий є закид опозиції, що підвищення ем. оплати є рівнозначна зі знижкою платень. Новий скарбовий закон дає міністрові право зголосити внесення про знижку урядн. платень. Міністр впевняє, що коли признає це конечним для бюдж. рівноваги, то таке внесення зголосить у раді мін. Таку знижку платень уважатиме проміноючою. Платні в Польщі не є занадто високі, однак підвищу забезпеченової вкладки вважає постановою, що має постійно обов'язувати.

У дискусії пос. Біляк пригадав, що багато бувших австрійських функціонерів української національності не перейшло на польську службу та не дістали емеритальних прав. Можна було сподіватися, після того як вийшла в життя віденська конвенція, яка управильное цю справу, що теперішня новела до емер. закону візьме під увагу постанови віденської конвенції та винагородить утрати 700 родин буаш. урядовців-українців. Сталося інакше, бо новела погіршує той фактичний стан. Бесідник додає в цьому не стільки фискальну причину, скільки політичні огляди. Зголошує поправку, що узгіднила би новелу з віденською конвенцією. Піддержує резолюцію пос. Великановича, щоби уряд усіх державних працівників і учителів бувш. займаних держав, яких не прийняли до польської служби, прийняв тепер, наскільки мають умовини до праці, а іншим, аби визначив емеритурі.

У голосуванні сойм прийняв урядовий проект емеритальної новели в 2. і 3. читанні. Всі поправки опозиції сойм відкинув.

## ОСТАННІ ВІСТІ

### ЗМІНА НА СТАНОВИЩІ МІН. СПРАВЕДЛИВОСТІ?

У варшавських політичних колах зачувати що міністр справедливости Михаловський уступить, а його місце займе бувш. довголітній міністр справедливости, теперішній віцемаршал сойму Цар. Як кандидата на міністра справедливости називають теж теперішнього віцеміністра скарбу Стажинського. Михаловський одержав би становище реєнта у Варшаві або Лодзі.

**ЗЛУКА ПОЛЬСЬКИХ СЕЛЯНСЬКИХ ПАРТІЙ.**  
У Варшаві на зїзді представників П'єста, Визволення та Стр. Хлопського ухвалили заучити ті три партії в одну п. н. „Стронництво Людове“. Головою нач. ради вибрали Вітоса. Вибрали теж вик. комітет з 12 осіб.

**ЗАМАХ НА РАДНИКА БІЛЬШ. АМБАСАДИ.**  
Торг. радника більш. амбасад в Токіо Анкієва зранив із револьверу японець Набукацу Сато, б. директор підприємства заінтересованого в риболовлі на півн. водах. Сато сказав, що замаху доконав за методи, які СРСР приносив у конфлікті за право риболовлі на Амурі. Той конфлікт порушує постанови рос.-японської конвенції з 1925 р.

**ПІСЛЯ ВИБУХУ БОМБИ В БУЕНОС АЙРЕСІ.**  
У Буенос Аїресі італієць Переті випустив бомбу, висадивши з трамваю. Вибух убив Переті і ще двох пасажирів. Кажуть, що бомба була приготівана для кн. Валі і кн. Юрія, які тепер є у Буенос Аїресі. Поліція не вірить у те.

**ІСПАНСЬКИЙ КОРОЛЬ У ЛЬОНДОНІ.**  
Іспанський король Альфонс приїхав у Льондон. Простір, що ділив пубанку від англ. королівської пари, яка приїхала на привітання есп. короля, заповнили детективи. Іспанський король заїхав до палати, де є хора кн. Беатріче.

## З діяльності Української Парл. Репрезентації.

Внески й інтерпеляції.

- 1) Внесок ч. 13 з дня 2. III. 1931 р. у справі покриття з державного скарбу коштів лікування осіб, невинно пошкодованих на здоров'я органами державної влади при переведенні т. зв. паціфікації в осін 1931 р. у воєвідствах: зьвізським, станиславським і тернопільським.
- 2) Внесок ч. 14 з дня 9. III. 1931 р. в справі катастрофічного вилливу в долинах рік Стрия і Опору.
- 3) Інтерпеляція ч. 6 з дня 10. лютого 1931 р. в справі надужит, яких допустилися старши-і підстаршини 9-го полку уланів, стаціонарного у Тереківці, в часі т. зв. паціфікації в повіті бучацьким і підгаєцьким, тернопільського воєвідства, в місці жовтні 1930 р.
- 4) Інтерпеляція ч. 7 з дня 13. лютого 1931 р. у справі побиття Антона Даки та Андрія Тиговського з Озерян командантом постерунку в Білявничках, пов. Бучач, Михайлом Бачинським та постерунковим Мартином Островським, постерунковими з Бучача.
- 5) Інтерпеляція ч. 8 з дня 13. лютого 1931 р. у справі знищення крамниці кооперативи „Побіда“ в Сороках, пов. Бучач, постерунковими державної поліції в Бучачі.
- 6) Інтерпеляція ч. 9 з дня 13. лютого 1931 р. в справі побиття цілого ряду людей на постерунку поліції в Голгочах, пов. Підгайці.
- 7) Інтерпеляція ч. 10 з дня 25. лютого 1931 року у справі побиття Федя Горбала, Анни Горбаль, 2 Байдя і Насті Горбаль з Горожанки, пов. Підгайці, функціонерами державної поліції в Горожанці.
- 8) Інтерпеляція ч. 11 з дня 25. лютого 1931 р. у справі побиття Йосифа Миськова з Вишнівчика і Миколи Турбана та Ємілі Мацала з Гайворонки функціонерами державної поліції з Вишнівчика, пов. Підгайці.
- 9) Інтерпеляція ч. 12 з дня 25. лютого 1931 р. у справі знущання функціонерів ДП над 3-ма

арештованими гімн. учнями на постерунку ДП в Глубичку Великим, пов. Тернопіль, в дні 19. вересня 1930 р. з метою вимусити на них, щоби вони призналися до вини злочину підпалу. (Інтерпеляція обіймає 8 сторінок машинового письма).

10) Інтерпеляція ч. 13 з дня 25. лютого 1931 р. у справі безправного шиканування членів кооперативи у Коношках, роґатинського повіту, командантом постерунку в Коношках Францішком Августиним.

11) Інтерпеляція ч. 15 з дня 2. березня 1931 р. у справі загадочної смерті Сави Бойко з громади Залізі Вишнівської, кременецького повіту, у в'язниці в Кременіці та побиття його на постерунку державної поліції в Ридомлі.

## З сойму.

Новела до емер. закону.

Дня 16. березня сойм погодило у 3. читанні алькоголевий закон. Приняли лише поправку, щоби заборона продажі алькоголю торкалася молоді до 21 року життя. Не вільно буде теж продавати алькоголю підчас виборів. Описав сойм радив над законом про емеритурі для держ. урядовців.

У дискусії мін. Матусевський пояснював держ. проект.

Міністр сказав, що емеритальна новела є одним із предложень, які мають зрівноважити бюджет. У бюджеті особові видатки, на оборону, на підмоги та для безробітних, сплати держ. довгів доходять майже до 90 проц. Емеритальна новела урешальню бюджету по боці видатків і приходів на заг. суму ок. 20 мід. Далі міністр старався доказати, що закиди начеб новела кривдила емеритів бувш. займаних держав, є

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 18. БЕРЕЗНЯ 1931.

Д. ДЕРЖАВНИК

7)

## При будові державности.

Реорганізація земств. — Революційні організації і боротьба з ними.

(Докінчення)

Встановлення й охорона внутрішнього ладу і спокою в молодій Українській Державі було одним із головних завдань гетьманського уряду. 14 місяців революції ішли під знаком знищення незалежної основи правового ладу, що захитала авторитетом державної влади. Розуміється, гетьманський уряд, стараючись привести до нормального стану внутрішній справу, взявся до реформи миського самоврядування і до ще складнішого самоврядування земського. Тут на чолі губерніяльних земств стояли українські національні елементи, переважно представники адектосованої інтелігенції, не зв'язані безпосередньо з місцевим життям без відповідної фактової підготовки й досвіду. На провінції у кармі земського господарства опинилися люди, ще менше відомі на ці становища, ніж по губерніяльних містах.

В квітні 1918 р. губерніяльні земські управи об'єдналися у „Всегоукраїнський Союз Земств“, на чолі управи якого вибрано С. В. Петлюру. Союз взявся до гетьманату ставивши опозиційне. Земства в такому складі, як вони були, не виявили наміру до альгольної співпраці з урядом, а навпаки, ставили йому ультимативні домагання й загрожували.

Провідники більшовизму в вишній соціально-революційній елементів вели свою агітацію, старалися, як тільки могли, завоювати та пов-

Окремі соціал-революційні організації поставили собі завдання вести боротьбу з гетьманським урядом при допомозі терористичних актів. Наслідком цієї діяльності було замордування фельдмаршала Ахторна і кілька атентатів на гетьмана і міністрів.

Російські праві й націоналістичні кола ставились принципіально вороже до самої ідеї української державности. Досить переглянути українську пресу 1918 р., щоб побачити, що вона також, майже без винятку ставилась до гетьманського правління недоброзичливо й вела проти нього систематичну й принципіальну кампанію. При такому стані міністерство внутрішніх справ, яке старалося заспокоїти країну, було примушене виявити твердість влади в боротьбі з антиурядовими виступами окремих осіб і цілих організацій. Супроти політичної преси була введена цензура. Так само введено репресії в формі арештів. Ці арешти викликали страшне роздратування серед української демократії.

Уряд мусів зберігати спокої і лад у державі, навіть якщо цей спокої і лад порушували й національні українські діячі. Міністерство внутрішніх справ, яке мусило переводити всі ці репресії й особи, яка стояла на чолі міністерства, стигала на себе головну несправдість позиційно настроєних громадських кол.

Повторюємо, що II-й том „Історії України“ Д. Дорошенка є високоцінним видатком у нашій історичній літературі за останні роки. Кожну нашу громадянин не тільки в вищою й середню, але й з нижньою освітою може, читаючи її, придуматись над причинами й наслідками недавніх минулих подій. У праці Д. Дорошенка читач знаде багато матеріалу для відповідей на питання, чому ми, маючи всі дані на державне життя, стигали свою державність.



### 3 документів часу.

Карають дальше гр.-кат. священників за викази в українській мові!

О. Боднар, парох у Боршіві, перемишлянського повіту, одержав таке письмо від повітового старости в Перемишлянах:

Starosta przemyski L. 1063, dnia 26/2 1931. Do Wielebnego Ks. Bodnara, gr.-kat. proboszcza w Borszowie. Ponieważ Wieleb. ks. dwukrotnie nie wykonał tu polecenia z dnia 10. II. b. r. L. 86. w sprawie nadesłania wyciągów metrykalnych chłopców rocznika 1910. i sporządzenia takowych zgodzie z obowiązującymi przepisami w myśl zarządzenia Starostwa z dnia 20. września 1930 r. L. 4371/L., a więc w języku łacińskim, przeto nakładam po myśli art. 48. rozp. Pr. R. P. z dnia 22. III. 1928 Dz. U. Nr. 36. o postępowaniu przymusowym na Wielebnego Ks. karę w kwocie 100 zł. z zamianą w razie niemożności zapłacenia kary na areszt zastępczy przez dni 5., celem przymuszenia do wykonania żądanej czynności. — Równocześnie wzywam do złożenia tej kwoty w ciągu dni 7. od dnia doręczenia niniejszego orzeczenia w Kasie Skarbowej w Przemyslanach na dochód Min. Spraw Wewn. Dział II. § 20. pod rygorem ściągnięcia kary w trybie przymusowego postępowania. — Od tej decyzji wolno wnieść odwołanie do Urzędu Wojewódzkiego w Tarnopolu przez tut. Starostwo w ciągu dni 14-tu, licząc od dnia następnego po dniu doręczenia, wyłącznie z powodu: niezgodności z tytułem egzekucyjnym, niedopuszczalności egzekucji, oraz że zarządzone środki nie są przewidziane w Rozp. Pr. R. P. z dnia 22. III. 1928 (Dz. U. Nr. 36). Odwołanie niema mocy wstrzymującej. — Starosta powiatowy: M. Grodowski.

Адміністраційний Трибунал видає рішення в метрикальних справах, виясняючи, що адміністраційна влада не має права карати священників за ведення метрикальних витягів в українській мові. А староства карають, і то — як на нинішні часи — дуже тяжко, бо назначують найвищу кару, яка назначена в розпорядку Президента.

### При зміні адреси просимо подавати й стару адресу.

Зміна адреси 1 зол. Можна прислати поштовими марками.

### НОВИНКИ

— Судили і звільнили. Перед окружним карним судом у Станиславові закінчилась розправа проти Василя Дейчаківського та Семена Спілчачака, селян з Ямниці, обвинувачених у тім, що в листопаді мин. року перетинали телеграфні дроти на лінії Ямниця-Єзупіль та намовляли до того Дмитра Іваночку. Розправа виказала, що підсудні цілком невинні в тій справі і їх по довшім побуті у в'язниці випущено на волю. Боронови д-р Волянський і д-р Перегінець.

— Святочну академію 40-літньої появи енцикліки папи Льва XIII „Rerum novarum“ улаштує гр.-кат. Мала Семинарія у Львові нині, у вівторок, 17. березня ц. р., в год. 20. у салі Польського Музичного Інституту (кіно „Аполло“), Хорущина 7. Святочне слово виголошить Експ. Митр. Андрей. — По академії концерт семінарського хору під управою Дм. Котка й оркестри під управою В. Масюка.

— Смерть приятеля українського народу. Дня 27. лютого помер у Берліні після довгої і тяжкої недуги відомий спеціаліст меншинних справ, правний радник Союзу німецьких меншин, д-р Карло Юрій Брунс, що з великою симпатією ставився до української справи. Знаючи це, українська берлінська колонія взяла участь у його величавих похоронах, що відбулися 3. березня ц. р. і зложили на гробі прекрасний вінчик з національними лентами й написом: Українці — приятелі українського народу. Над могилою промовляв теж представник українців і зложив останній поклон людині, що не знала нічого більшого понад любов до поневолених, обов'язок і справедливості.

— З приводу ювілею д-ра Зенона Кузеля помістила берлінська „Германія“ довшу статтю ред. Шірмера, в якій з великим теплом представлена культурно-освітня діяльність Ювілята. Обширну статтю про ювілей та про діяльність д-ра Кузеля принесла також „Черновіцер Альгемайне Цайтунг“ з 30. січня ц. р., згадавши м. ін. про його давнє співробітництво в цій газеті. Незвичайно симпатичну статтю з приводу ювілею помістив хорватський щоденник „Грватскі Лист“ з 21. січня, що зокрема підкреслює зв'язок ювілята з славянським світом. Коротші статті й замітки принесли зрештою всі важливі берлінські часописи, напр. „Дойтше Альгемайне Цайтунг“, „Дойтше Цайтунг“, „Дойтше Тагесцайтунг“ і ін.

— Літературна новинка. Письменник Федір Дудко викінчив 4-й том своєї повісти, якої три перші томи вийшли у видавництві „Червоної Калини“ під загальною назвою „В заграві“. Автор сподівається небавком віддати свою книжку до друку.

— Помер з голоду. Василь Струс із Суходолу (пов. Копичинці) заблукав вночі, їдучи кінми. Його знайшли неживого в корчах потоку Млинівки-Слобідки. Там він помер із голоду та змучення. Коні без позу найдено живі, бо вони їли суху траву та кору з дерева.

— Труп жінки в криниці. У Медведівцях (пов. Бучач) добули з криниці трупа 25-літн. Анаст. Медьник. Вона втопилася з причини недуги.

— Засуджена на смерть. Чортівський суд присяглих засудив на кару смерті Каз. Кайданську за те, що втрутила свою дитину флітом. До вбивства намовив її любовник Гіл. Лягеш, який не хотів платити аліментів. Лягеша засудили на 1 і пів року в'язниці, а 18-літню приятельку Кайданської Літинську на рік в'язниці за це, що вбивство похвалила.

— Краля доляри. Начальник пошти у Озірній Лазаревич зголосив у поліції, що хтось від довшого часу краде доляри з американських листів і річи з американських посилок. Слідство виявило, що доляри й річи краде наймичка начальника пошти Антонина Земба. Вона спрятувала щодня в уряді між год. 5—7 і тоді теж спрятувала й доляри та давала їх своїй матері.

— Перед реформою календаря. З Женеві пишуть, що генеральний секретаріат Союзу Народів звернувся до урядів усіх держав з проханням взяти участь в загальній комунікаційно-транзитивній конференції, яка відбудеться 27. жовтня 1931 р. в Женеві. Ця конференція має перевести також реформу григоріанського календаря та стабілізацію рухомих свят.

— Російська преса про Шевченка. З нагоди 70-літніх роковин найбільшого українського поета, якийсь „Пустинник“ містить у російським емігрантським часописі „За Свободу“ більшу статтю про Шевченка. В статті поданий життєпис нашого генія та зясоване його значіння і вплив на розвиток українського руху. При кінці цієї статті Пустинника читаємо ось що: „Я знав одного старушка, який був приятелем Шевченка. Цей старушок розказував, що Шевченко ніколи не оминув жебрака, не давши йому милостині. Раз цей старушок спитав Шевченка: „Чому ти даєш гроші тим усім жебракам? Таж між ними є п'яниці і нероби!“ Шевченко відповів: „Раз ішов я мостом і до мене приступив жебрак та просив милостині. Я мав мало грошей, спішився, а крім того цей жебрак здавався мені здоровим неробою, який може зараб пропе мої гроші і я минув його, не давши йому милостині. За хвилину чую крик: цей жебрак з нужди скочив з моста в воду і втопився в Неві. Я думав, що він п'яничка, а він видно був у такій нужді, що коли я відмовив йому милостині, він остаточно рішив покинути світ. І ось від тоді я рішив давати милостиню всім жебракам, які мене просять. Всі ми діти одного віття, Бога, хай Бог розсудить кому я дав слушно, а хто обдурив мене.“

— Несчастливий випадок. Іта Керн та Йосль Керн із Перемишля сиділи собі біля печі й зашивали старе убрання та балакали сердечно. Іта Керн (66 літ) зашивала стару сукню, яка занялась від печі вогнем і за хвилину ця старенька пара станула в полум'ях. Сусіди погасили вогонь за лізго і Іта Керн померла в ліжничі, а Йосль Керн лежить у шпиталі.

— Пригода Форда. Король автомобілів Форд, один з найбагатших людей у світі, їхав раз автомобілем своєї фірми за Нью Йорк і по дорозі побачив шофера другого автомобіля своєї фірми, який крутився біля стоячого авта та зажурено чіхав потилицю. Форд спинив автомобіль і спитав невідомого шофера: „Що сталося?“ Шофер відповів: „Ах, загубилася шруба від мотора і я не можу їхати далі“. Форд потішав його: „Не журіться! Я маю при собі резервову шрубу і даю вам її“. Шофер вітшився і подякував і витягнув долар, щоб заплатити за шрубу. Король автомобілів не хотів прийняти долара й сказав: „Візьміть шрубу безплатно, бо я дуже багатий чоловік і долар для мене дрібниця“. Шофер розсердився й відповів: „Чоловіче, не бреші! Ти такий жебрак як і я! Якби ти був хоч трохи багатий, то ти не їздив би автомобілем такої паршивої фірми як фірма Форда. А бачиш сам, яке це драгтя ті авта Форда: що хвилини в них щось псується, або губиться“.

— Божевілляний убив дочку свого лікаря. В домі божевілляний у Шлезвігу дочка лікаря, що опікувалася пацієнтами, 10-літня Ельза Ріпкевич бавилася у городі, де працював один божевілляний, Ріхтер. Ельза почала співати, божевілляному не подобався її спів і він кричав, щоб вона замовкла, а коли вона співала далі, Ріхтер кинувся на неї і задушив на смерть. Як лікар вибіг з дому застав дочку мертвою.

— Перший успіх з ракетою. Ольденбургські часописи повідомляють, що тамошньому студентові Погензе вдалося вистріляти із його нової ракети „Рак. 2“. Ракета має апарат для високого повітря, фотографічний і для прискорювання та апарат до спадання. В тулові є ракета для розгону, апарат до спадання і мірник висоти. Ракета запалилася електрично на віддалі, підлетіла ок. 500 м. високо, потім розіп'явся апарат до спадання і ракета з апаратами вернулася неушкоджено на землю. Чи і яке значіння може мати цей досвід, ствердять знавці.

— Вплив тютюну на творення рака у світлі новочасної науки. На днях оголосив проф. д-р Ф. Блюменталь висліди своїх довголітніх дослідів над причинами повстання недуги рака. Наводячи різні причини рака, звертає проф. д-р Ф. Блюменталь увагу й на тютюн та і каже дослівно: „Найважливіше, щоб тютюну не жувати ані не ликати, бо в ньому рівнож знаходяться субстанції, що дражнять тканини людського тіла і в певних обставинах можуть мати трійливі наслідки, а навіть побуджують розвиток рака“. — Отже найкраще ані не жувати ані не курити тютюну.

— Ловлять нелегальних імігрантів. Іміграційний інспектор Джан Каба разом з 14 агентами перевели в Ньюарку, Н. Дж., багато ревізій з ресторанах і білярдових саялах, де шукали за нелегальними імігрантами, або такими, що не можуть доказати, що вони правно живуть в Америці. Арештовано 20 еспанців і португальців. Їх перевезли на Елліс Айленд, а відтак відвезуть до Європи. „Чистку“ в Ньюарку наказало міністерство праці з Вашингтону.

— Поміч безробітним в Америці. З Вашингтону подають, що вигасаюча сесія Конгресу ухвалила пів біліона (500.000.000) доларів на допомогу безробітним. Ці гроші призначено переважно на різні будови, шляхів (гостинців), регуляцію рік і пристаней, будову військових станиць і різних державних будинків. Є надія, що й це трохи зменшить безробіття.

— Як зберігти фізичні та духові сили? Відповідь на найважливіше життєве питання та пробну пачку „Fregalin-y“ д-ра мед. Г. Шулце дістанете безплатно і без зобов'язань. Просимо звернути увагу на оголошення в тім самім числі. Прочитайте у Вашім власнім інтересі якнай докладніше і пишьте ще нині до: Dr. med. H. Schulze G. m. b. H., Berlin-Charlottenburg 2. 4041

### 3 концертної салі.

КОНЦЕРТ „ДРОГОБИЦЬКОГО БОЯНА В БОРИСЛАВІ“

У своєму мистецькому турне загостив „Дрогобицький Боян“ дня 8. березня і до Борислава. У великій, по береги виповненій салі Народного Банку мали ми нагоду почути цілу низку народних пісень, колядок і щедрівок, опрацьованих на мішаний хор Людкевичем, Леонтовичем, Ступницьким і Кошицем та низку лемківських пісень на мужеський хор в укладі Ф. Колессі.

Хор, у складі около 60 осіб, під управою о. Северина Сапруна, виявлявся зі своєї задачі під кожним оглядом бездоганно. Хор дисциплінований і зіспіваний, а давніші голосові нерівності значно стемперовані. Бо коли в давніших виступах „Дрогобицького Бояна“ замітна була перевага прим. тубальних басів над несміливими сопранами й альтами, то цим разом жіночі голоси опанували свої партії так, що зовсім не були майоризовані. Також давніші отверті, т. зв. „білі“ тони тенорів — цим разом уступили місця доволі сконцентрованим, округлим. Поодинокі голоси зіспівані та вишкolenі так, що зникають індивідуальні різниці і чується лише один, збірний голос. Динамічна спроможність хору значна, особливо в напрямі кресенда і колиб іще попрацювати дещо в напрямі ніжного „pp“, то під цим оглядом хор не лишив би нічого до бажання. Дикція добра. Ціла програма опанована хором вповні як під оглядом мнемотехнічним (хор співає без нот), так і свободного почування співаків, що свідчить про поважний вклад приготівчої праці співаків, а в першу чергу диригента о. Сапруна, який своїм музичним та організаторським хистом зумів поставити хор „Дрогоб. Бояна“ на тому мистецькому рівні, на якому він тепер стоїть.

Зпоміж солістів слід піднести значні голосові вальори д-ра Панаса та ніжний голос проф. Сольчаника.

Г. Дуб.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНЦЕРТ І ВЕЧЕРНИЦІ В ПРАЗІ.

Заходами Українського Т-ва „Єдність“ і Української Академічної Громади влаштовано в Празі 7. березня ц. р. концерт і вечерниці. Крім гарних і по мистецьки викінчених продукцій відомої молоді п'яністки *Наді Біленької* (творил Попена і Барвінського) виповнили концертну частину соля барітона Е. Гакена, тенора В. Балтаровича і скрипака Д. Вачкаржа. — *Е. Гакен*, молодий свіжий барітон, який свій талант роз-



живав під проводом професора Українського Педагогічного Інституту в Празі Д. Левинського, який усею красою свого голосу головно в інших і середніх партіях. Найкраще вишла у нього пісня „Ов відай, відай“ (в обробці Лисенка). В. Балгарович, молодий український композитор і співак, учень проф. Кадержабка (п-і П. Щуровської), співав Січинського „Думу про Нечая“ і власну мистецьку переробку лемківської пісні. Його голос, що визначається легкими, природними п'янами і дзвінками, металічними верхами, одобує собі і в цьому концерті загальне припання. На ще більше припання заслуговує його композиторське мистецтво, що так аскраво виявилось у гарній безпретенсійній стилізації лемківської пісні Чеський віртуоз-скрипак і композитор Д. Вахтерж грав композиції Сукка і своє власне дуже оригінальне й ефектне „Джеззово сольо“. Акомпанімент провалили п-і Шуровська і п. Ермеля. Цей концерт зробив гарне враження. Всі часті програми дали численні згадки українській і чеській публіці багато справжньої мистецької насолоди.

Забавова частина після концерту почалася балетом В. „Орієнтальному танці“ Кетельбея і в „Мадридській рапсодії ч. 2“. Міста дала п. Рія Астрова два гарні зразки свого хореографічного мистецтва. Після того були танці і товариські чабани.

Чистий дохід призначено для неможливих українських студентів і для безробітних членів Т-ва „Єдність“.

К. П.

## 3 судової салі.

За що то вже карають?

Пишуть нам з Днішани:

Дня 20. V. 1930 р. переходили дві дівчини члени місцевого „Спільства“ біля дому чит. „Просвіти“. Саме в тому часі стояв на ганку читальні випадково селянин Андрій Романюк, що в тому моменті пішов на дорогу. За це подали ті дівчата його до Старости в Днішні, мотивуючи це тим, що він їх опльовував і висмівав.

На розправі в старості 21. V. 1930 обвинувачений поставив свого свідка, але староста Андрюхевич свідка не вислухав, тільки укарав його 5-днівним арештом. Колиж обвинувачений домагався переслухання свого свідка, староста визнав його словами: „Świadek — taki drań jak i ty. Wydranie! Bandyty! Wy mi chcecie rozbić, związek strzelecki? Wy chcecie „Łuh“, jakas jazwę bolszewicką? Ja z was skóre poślęgam“...

Обвинувачений зробив відклик до Окружного Суду в Сяноці. По переслухання його свідків, котрі зізнали під присягою, що це неправда, начеб він опльовував і висмівав дівчат, Суд у Сяноці присудив йому 10 днів в'язниці...

Дещо про останній день розправи Заяця і Федоровича.

Як це вже в нас коротко писалось, Назара Заяця засуджено в суботу за підпад стирт у Василеві пром. Рава Руська на 5 літ в'язниці. Останній день розправи мав багато цікавих епізодів: Багато свідків, (між ними і поляки) доказувало, що підсудний Заяць в хвилині підпаду стирт Щербіцького був з ними в селі і не міг підкласти вогню.

Командант постерунку в Житині Пташинський під присягою зізнав, що Назара Заяця ніхто не бив і що зізнання про побіє це брехня.

Під час ревізії в домі Заяця поліція найшла „рибної набой“ і вони також були доказовим матеріалом, а підсудний Заяць на розправі твердив, що ці набойки лишили в його хаті поліція. Заяць зброї справді доказав, що ці набойки походять з польських фабрик, а не німецьких, як це твердила поліція.

Оборонець д-р Семен Шевчук у збройній промові доказував, що розправа не викликала ніякої вини Н. Заяця та що судяк хоче, то хай засудить Заяця на смерть, бо так чи так присуд в цій процесі може опиратись хіба на тім, що прокуратор Ліпш сказав у промові: „Я на 100 проц. переконаний, що Заяць підкладав стирт“.

По тих словах українська публіка, присутня на салі, почала оплескувати промову д-ра С. Шевчука, а предсідник трибуналу грозив, що всіх українців викине зі салі.

Оборонець д-р Шевчук висів проти присуду „спротив“ і можна сподіватись відновлення того цікавого процесу.

1506

Спадкова Маса по бл. п. Альфонсі увері  
Львів, пл. Галицька ч. 14.

Львівська фірма і улаштував почавши від дня 1. березня 1931 р. дозволяю звадом випродаму товарів.  
Небувала нагода дешевого купна добрих матеріалів істотного роду.  
ПОЗІР: Пл. Галицька ч. 14.

ВІДГУКИ ДНЯ.

## Два інтереси.

Знавець львівських відносин говорив не раз, не два і не десять:

— Панове. Та якби хтось рішився заложити склеп в галатерію, то зробив би „майлянд“.

Не було людини, яка перечилаб, азначитися, людини українського походження, бо чули часом перечили.

— В вас ще нема того вироблення, що в чехів. Ваш купець...

— Не видержить думаєте? Прощу: 40 тисяч українців — 40 тисяч скарпикот, панчик чи панчик місячно. Нехай тільки десята часть... Чотири тисячі — можна тільки скарпикот і панчухи продавати. А де хусточка, шалик, ковпирець, мило, підвояка, шпурівка і т. п. реформи? Кажу ще раз: „майлянд“!

Десь одного разу підслухав цю розмову чоловік, що хотів закладати якийсь склеп.

Взяв і заложив галатерію...

Після того знавець львівських відносин цілий місяць руки зтирав. Таки, мовляв, його думка аналізувала реалізатора.

Від галатерії перейшов тепер на зовсім іншу ділянку: на фризера (стрижін. стриготник, голяр).

За вбивство Ксені Пужак.

Минулої осені голосною була справа вбивства служниці, якої трупа найдено на горбах на Вульці за Львовом. Дня 16. ц. м. перед львівським судом присяглих під проводом предсідника Тертія і прокуратора Городиського розпочався процес проти обвиняки тієї дівчини. Обвинуваченого бороонить д-р Семен Шевчук.

Акт обвинувачення говорить, що Франц Войтило, роджений, 1907 р. в Глинську в Жовтничині, релігії римо-кат., син багатого й поважного селянина, дня 5. XI. 1930 р. позбавив Ксеню Пужак життя, а то таким чином, що вдарив її п'ястком у живіт, душив за гортанку і заткав їй рот довшою частиною її спідної гардероби.

Франц Войтило мешкав у своїх родичів у Глинську у 1926 р. назвав любовний зв'язок з Ксенею Пужак, яка тоді перебувала в його брата. В 1928 р. Ксеня привела на світ дитину, тоді він її родичі, зні родичі батька дитини, Войтила, не хотіли її до себе прийняти і Ксеня пішла до Львова служити як мамка. На нещастя Франц Войтило опинився також у Львові, де служив у 6. полку артилерії на Вульці. Тоді капраль Войтило знову назвав любовні зносини з Ксенею Пужак і навіть побирав від неї гроші. Та коли Войтило скінчив військову службу, вернувшись до Глинська, хотів женитись, а Ксеня вже йому не подобалась. Його родичі також забороняли багатому синові женитись з „мамкою“ жидівських дітей і хоч Ксеня стала „мамкою“ через нього, то Войтило порішив позбутись її, тим більше, що інші дівчата не хотіли вийти за нього заміж, доки він не дяде до ладу з Ксенею. Згодом Ксеня Пужак призналась Войтилові, що вона знов вагітна. Тоді Войтило стрівнувся з нею у Львові в Єзуїтському Городі, пішов з нею на Вульку, обіцяв женитись, погледів їй свій плащ, просив скинути довшою частину гардероби. Ксеня послухала, надіючись любовних пестощів. В туж мить Войтило кинув на неї, вдарив п'ястком під груди, вона крикнула „ой“, і впала, а Войтило задушив її на смерть. Так він зізнав сам під час переслухання.

Після прочитання акту обвинувачення зізнав сам підсудний. Це молодий, дуже пристійний, навіть інтелігентний, гарно одягнений хлопець. Спокійно і доволі відважно говорить по польськи, що він убив Ксеню Пужак, але не почувается до вини. Те, що він зізнався у слідчого судді — це неправда. До таких зізнань намовляв його владі, які сиділи з ним у в'язниці. Він убив Ксеню не тому, що хотів її позбутись, навпаки, він хотів женитись з нею і це неправда, що сільські хлопці намовляли його не женитись з „мамкою“ та бити її. Войтило твердить, що любив Ксеню, а чому вбив її сам не знає. Там тільки, що був з нею на Вульці, хотів мати з нею любовні зносини. В останній хвилині вона не дозволила на те, примушуючи його раніш вбоятись, що оженившись з нею та визначити день шлюбу. Цей факт, що вона в останній хвилині відмовила йому любовних зносин так роздратував його, що він погнав у шал. кинув на Ксеню.

— Коби хтось спритний заложив фризерию, мав би міліони.

Всі признавали, що мав би міліони, бо всі вірили, що мав би гостей.

— Панове! — говорив знавець. Маємо 40 тисяч українців у Львові. Коли тільки раз на тиждень кожини ободяться, то фризир до року кунду кам'яницю Ширехера. Але приймає, що не всі українці у Львові голяться, тільки деякі щотижня, а мало хто поза домом. То це вийде гарне число: чотири тисячі. — себто по 600 гостей денно і ще чотириста в п'ять раніш залізи дівчата. А де стрижіння, ондуляція, манікір, педикюр, масажі, малювання брів, лисен і волосся?! Присягаю: міліони!

Хтось почув і заложив фризерию.

Ні галатерійний ні фризирський інтерес не розганявся, а відразу рушив галатерію. Купці зтирали руки, а знавець відносин думав, яке помешкання брати в їх кам'яницях: на 3 чи на 4 кімнати?

Минув місяць, минув другий і інтерес дещо звільняв. Вже не чвадував, а біг так трухцем, щоб не за помало і не за скоро. Потім перейшов на крок, а тепер то грошиться, що возьме і стане.

Українці міста Львова не знали, що роблять. Виглядає, що ходять усі в опучках і без ковпирців та запускають коси і борода.

Галактіон Чіпка.

хотів її взяти силою, а коли вона боронилася, він, не знаючи, що робить, задусив її. Підсудний твердить, що родичі не забороняли йому женитись з Ксенею, мати навіть намовляли щоби оженився, бо якщо оженився з іншою, то буде треба віддати Ксені та її двоім дітям усі 18 моргів землі. Він навіть тужив за Ксенею, як її не бачив. При слідстві підсудний зізнався цілком інакше, признався, що довго носився з пляном задусити Ксеню, бо вона була тагарем для нього, особливо потім, як на відпустці в Жовтків іша дівчина обіцяла йому вийти за нього заміж (Ганя Кулинець). Тепер підсудний на розправі доказує, що в Ганю Кулинець і не думав женитись, а так тільки трощив подурив її „щоби Ганю використати“ в полі, де з нею стрівався. Женитись хотів тільки з Ксенею Пужак. До перших зізнань примусила його поліція, яка не била його, але він боявся, що буде бити і зізнав те, чого поліціянти вимагали.

## † ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

Анастасія Жегалович, жінка пароха з Вовкова, по довгій і тяжкій недугі померла у 42-ім році життя дня 1. березня 1931. В. І. П.

Кляндія з Вакулинських Савулова, жінка пароха в Сновичі, упокоїлася дня 18. лютого ц. р. в 68-ім році свого трудолюбивого життя. Похорон відбувся в п'ятницю, дня 20. II. ц. р. при численній співучасті доколичного духовенства. В. І. П. — Всім, що віддали останню прислугу померлій, як також і тим, що висловили нам своє співчуття — щирю подяку складає Родина.

Полковник Кость Новохацький Дня 23. лютого 1931 року помер у Кройцберзі коло Берліна, в 61-ому році життя, бувши головою Української Військово-Санітарної Місії в Німеччині й основним Союзу Українських Старшин у Німеччині, полковник Кость Новохацький, полишаючи по собі щирий жалю в усіх, що мали нагоду з ним знатися і стрічатися.

Полк. Новохацький належав до тієї старої генерації свідомих українців, що ніколи не кривали душою та з щирою серця любові свій нарід і свою батьківщину, не оглядаючись на ніякі особисті вигоди. Любов України, почуття честі й обов'язку та щира прихильність до всіх бідних, пригноблених і обездолених характеризували його як людину, що й серед найтяжчих переходів життя, особливо на еміграції, не схиляв із своєї прямої лінії та непохитно тримався своїх ідеалів і переконань. Покійник більшу частину свого життя перебував поза границями рідної країни, спершу від 1896 року аж до вибуху війни на Далекому Сході як інженер при амурській залізничці та (від 1909) службовець Військової Господ. Управи і топограф Забайкальського Козачого Війська, а потім від 16. X. 1918 року як перший голова Української Військової Санітарної Місії в Німеччині, але ніколи не поринав зв'язків з рідним краєм та не відчувувався від свого народу. Чи на фронті, чи пізніше як голова Української Громади в Минському.



чи вкінці як провідник Місії для українських полонених — усюди був Новохацький ширим і горючим українцем і незвичайно серйозним та характерним робітником, що інтерес свого народу вважав своїм найбільшим приказом та волів, як сам згадує у своїх споминах, „ліпше чесно загинути, ніж нечесно жити“. Для цієї честі народу він жертвував собою і своїми особистими інтересами, не оглядався на ніякі почести й визначення, а переймав на себе навіть найдрібнішу роботу, завжди з однаковим почуттям обов'язку й відповідальності. А все й

усюди проявлялося живо його добре серце, яке казало йому всюди добачувати не хибити, а позитивні сторінки, яке казало йому при всякій оцінці переноситися в положення другого, яке веліло йому вкінці забувати всі провини.

Таким добрим, чутливим і вразливим він залишився в пам'яті тих кількох десятків осіб, що працювали з ним протягом останніх десяти, незвичайно для нього важких років злиденного еміграційного життя.

Доказом цієї прихильності була й велика участь українців та чужинців у похоронному

поході на тегельському цвинтарі. Хоч пізно, але й сонце усміхнулося на його похоронах і попрощало його враз із сумуючою берлінською колонією. **Зенон Кузеля.**

### Ціни набілу у Львові.

„Маслосоюз“ платив кооперативам для 16. березня 1931 року: масло експортне і десерове пріма 4/70 зол., за кіло; літра молока 28—29 сот; літра сметани 1/50 зол. копа менш 6/00 зол.

Тенденція на молоко і яйця знижкова.

## ОГОЛОШЕННЯ

**НАВІЩО ДОВГІ ВІСНОВАННЯ,** коли факти, які наводимо, дотично нашого від дит. відомого засобу, що **відроджує кров і скріплює нерви „Fregalin“** кажуть більш як найгарніші слова. Тисячі осіб, які вже випробували „Fregalin“, не завелися. Незвичайно успішним показався „Fregalin“ при нервовості, загальній виснаженні, перевтомі, палорах і ревматичних терпіннях. Порадьтеся лікарю. Щоби дати собі раду з труднощами, з якими зв'язана боротьба за існування треба мати сильні нерви й здорову кров. Просимо уважно прочитати, що пишуть до нас про ділення „Fregalin-y“ особи, яких знимки подаємо, а самі осудите, чим є „Fregalin“. У нашій архіві є тисячі подібних листів з подякою з краю і з чужини, надісланих до нас як вияви признання та вдячності. Кожен може їх оглянути в нашій бюрі. Всі листи з подякою потверджено нотарем. „Fregalin“ можна дістати в усіх апіках. — Виснаду переводить: Artus-Apotheke, Gdańsk. Виробляють його під доглядом наукових поваг.



Breslau 9. Hedwigstrasse 62. d. 12. 10. 30.

Сердечно дякую за Fregalin. Я є в нього дуже вдоволен. Уже заживши першу перебілку не відчувала я більше болю в сугавах. Працюю тепер вдвоє тільки і не відчуваю ніяких недомогань.

Марта Мальхарчик.



Berlin-Reinickendorf, West Str. 20. Hs. 80. d. 24. 11. 30.

Я скінчив недавно 63 роки життя, а майже від 30-ти літ терпів на шапкові болю, які щодня кілька годин давалися відчувати. Уже зміст пробної перебілки дав мені таку значну поправу, що не спонукало мене до дальшого задоволення. Стверджую, що стан здоров'я краще і вже сплю, не відчуваючи болю. Препарат ВПанів можу всім поручити. **А. Фірт.**



Pethau k. Zittlau. Hauptstr. 12. d. 24. 5. 30.

Від 15-ти літ терпів я на ревматизм сугавів — тепер здоров, хоча маю 70 літ. Всі лікарські засоби були безуспішні. Уже по трьох коробках Fregalin-y відчув я поправу, а тепер по 12-ти коробках я здоров.

Густав Адлер.



Weissenhorn (Schwaben) Muhlstrasse 1. d. 6. 4. 30.

Після ужиття Fregalin-y почуваю себе вже так добре, як ще ніколи. Відчуваю знов апетит і можу все їсти, тоді як давніше їдження доводило мене до судорогів. Жіночі терпіння, які давніше дуже мене мучили, цілком минули.

Барбара Шмідт.

На бажання пересилаємо безплатно і без зобов'язання

Пробну коробку „Fregalin-y“

разом із Золотою Книгою Життя.

Напишіть негайно, доки пробки ще не є зовсім розхоплені на адресу:

**Dr med. H. Schulze, G. m. b. H.**

Berlin — Charlottenburg 2. 4041

долучаючи нинішній купон (вистати як друк).

Прошу безплатно вистати і без зобов'язання пробки

„Fregalin-y“ — засобу, що відроджує кров і нерви

та „Золоту Книгу Життя“.

Назвисько \_\_\_\_\_

Звання \_\_\_\_\_

Місцевість \_\_\_\_\_

Вулиця \_\_\_\_\_

4041

### Театри.

Великий Миський Театр:

Вівторок, 17. березня, година 7-30 веч. „Оповідання Гофмана“, опера.

Середа, 18. березня, година 7-30 веч. Виступ танкової школи Боденвізер.

Театр Річнородностей (в Нар. Домі):

Вівторок, 17. березня, година 7-30 веч. „Добра ворожка“.

Середа, 18. березня, година 7-30 веч. „Добра ворожка“.

Малий Миський Театр:

Вівторок, 17. березня, година 7-30 веч. „І що з таким робити?“

Середа, 18. березня, година 7-30 веч. „І що з таким робити?“

### Кіна.

АПОЛЬО: Звукова фільма „Синій метелик“ (Еміль Янінгс, Марлена Дітріх).

КАСІНО: Звукова фільма „Серце на вулиці“ (36. Саван, Нора Ней).

КОЛЬОСЕЙ: „Хмаролер“ (Віліям Бойд).

ЛЕВ: Звукова фільма „Кінець світа“.

МАРУСЕНЬКА: Звукова фільма „Любимець жінок“ (Моріс Шеваліє).

ОЛЗА: „Відкля вороття немає“.

ПАЛІЯС: Звукова фільма „Синій метелик“ (Еміль Янінгс, Марлена Дітріх).

ПАН: „Небезпека будучини“ (Грій-ліні газ). „Обинувачую“.

ПАСАЖ: „Марено смерті“. „Тайна таксіви“. Додатки.

ПРОМІНЬ: „Знеславлена“. „Гріх розв'язаний“.

ФІЛІОМОРГАН: „Торговина зміслив“ (Гр. Гарбо, Дж. Пальберт). „Спокусник“.

ХИМЕРА: „Іграшки жінок“. „Уста за-наздо червоної“.

СІЛІВЕ: „Життєві розбітки“. „Сур-ми кохання“.

УТІХА: „Дика орхідея“. „Герої ночі“.

### Програма радіо.

Вівторок 17. III. 1931.

Варшава (1411,8) 10-10 Грамофонові плати. Гельсінгфорс (221,4) 17-25 Сольо на кларнеті. Берлін (419) 19-15 Оперова музика. Рим (441,2) 17-00 Концерт. Прага (486,2) 19-50 Спів. Відень (516,3) 12-00 Канеля Сільвінга. Будапешт (550,5) 9-15 Концерт солістів. Харків (937,5) 15-00 Оперова музика. Ленінград (1000) 16-00 Концерт.

Середа 18. III. 1931.

Варшава (1411,8) 12-10 Грамофонові плати. Гельсінгфорс (221,4) 18-40 Фортепіяний рециталь. Лондон (356,3) 13-00 Органова музика. Берлін (429) 19-00 Концерт. Рим (441,2) 17-00 Концерт. Прага (486,2) 20-00 Музика на акордіоні. Відень (516,3) 20-00 Існі та арії (співає Аранеско). Харків (937,5) 15-00 Концерт. Ленінград (1000) 15-00 Народні пісні. Москва (1481) 10-00 Концерт.

Четвер 19. III. 1931.

Варшава (1411,8) 17-45 Концерт. Гельсінгфорс (221,4) 17-00 Радіорекстра. Лондон (356,3) 13-00 Баллади. Берлін (419) 18-40 Хор. Стокгольм (435,4) 19-00 Свен Гедін говорить про свої подорожі до Азії. Рим (441,2) 17-00 Концерт. Прага (486,2) 21-20 Концерт. Овдрічки. Харків (937,5) 15-00 Концерт. Ленінград (1000) 16-00 Концерт.

### ОПОВІСТКИ

За оголошення редакція не відповідає

Українське Студентство улаштує Великий Концерт у пам'яті 70-тих роковин смерті Тараса Шевченка в п'ятницю 20. III. 1931. в саді Лісенка. — **Програма в афішах.** 1659 2-2

Товаришки, що в 1911 р. здавали матуру в українській ліцею для дівчат у Перемишлі, прошу подати свої точні адреси та знати й адреси інших товаришків, щоби означити речинці візду. — Ніна Селезінка, Радехів. 1645 2-3

Подяка. Цєю дорогою складаю ширшу подяку Вп. Паням за батьківську опіку в часі мого одномісничого побуту у Бригідках. Зокрема дякую тов. з Малої Духовної Семінарії та М. С., що також не забували про мене. — Романів Володимир.

Новий Український Театр під дир. П. Карабіневича.

У г і в.

17. III. „Царевич“.

Л ю б а ч и в.

18. III. „Танок Венери“.

19. III. „Пала Ізраїля“.

20. III. „Царевич“.

Кінчать постановку найновішої пєси В. Грубіньського переклад Карабіневича „Лєнін“. 1565

### ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

**ГОДИННИКАРСЬКО-ЮВІЛЕРСЬКІ** роботи виконує найдбайливіше — Домбровські і Розважєвські — Львів. Академічна 2. **ГОДИННИКИ, БІЖУТЕРІЯ, СРІБЛО.** — Великий вибір. Дешево. Догідні умови. 1447 6-7

**ВАЛІЗКИ, тєчки, портфєлі, поручає** і направляє найдешевше робітник **Барєра, пасаж Гавсмана.** 1635 2-7

**БІЖУТЕРІЮ, ЗОЛОТІ І СРІБ-НІ ВИРОБИ** продає за готівку і на рати від десятків літ у цілїм краю звана фірма **Іван Зєльтєнрайх, Львів, пл. Марійська ч. 5.** Купую брильянти, золото, срібло, плачу найвищі ціни. 1538

**ФІСГАРМОНІ** помічні до ведення хорів та науки співу починаючи від 450 зол. на продаж; поручає **Бр. Маркєвич Львів, Шєптіцьких ч. 6.** 1664 1-3

**ПОРТРЕТИ „ШЕВЧЕНКА“** формату 60 см. X 70, без рам, гарно ретушований сєля по 25 зол. до продажі в першїм українськїм портретовїм заведеннї, **Лєвїнького Карла артисти-маляра, Рудно, п. Зинна-Вода.** 1665 1-2

### ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

### Д-Р ЄВГЕН ДУРДЕЛЛО

бувш. лікар заграничних клінік, спеціаліст скірних, венеричних і сексуальних недуг (полова немія) та лікарської косметики ординує в скірних недугах і т. д. від год. 8/10, 10, 14-16. в косметикі від 10-11 і 16-18 в неділі і свята від 10-11. Гірське сонце. Вапофор. Діатермія. Криотерапія. Сєпаратковї жєдальні.

**Львів, вул. Сикстуська ч. 22, III. п.** (біля Нар. Гостиниці).

Вїнда до житку телефон 38-90.

Спеціаліст недуг лєгенїв, серця і жєлулка

### д-р Фелікс Ган

Львів, Листопада 30.

1206 Пересвітлення Рєнтгєном.

### Д-р Михайло Тимчук

лікар заграничних клінік — спеціаліст внутрішних недуг і фізіолог

тепер у ГЛУСТІМ, пов. Заліщики, лічить сухоти (початкові і в найвищому стєпенї розвою) та переводить щїплення проти сухіт у новородків, — дїтей 1512 і дозрілих. 13-7

### Конкурс.

В містєчку Витків Новий, пов. Радєхїв, є вільне місце на посаду миського лікаря з платнею 1.200 зол. річно з громадської каси — зараз.

Запєвненї є також доходи, бо дооколична людність позбавлена лікарської опіки, а заможна.

У найближчїм часї відчинять тут також апіку.

1640 4-10 Начальник громади. Колєр.

### Весняні Праські Тєрги

від дня 22-29 берєзня 1931.

Інформациї і торгєві виказки можна дістати в

Чєхословаськїм консулатї у Львовї.

Присилайте передплату!